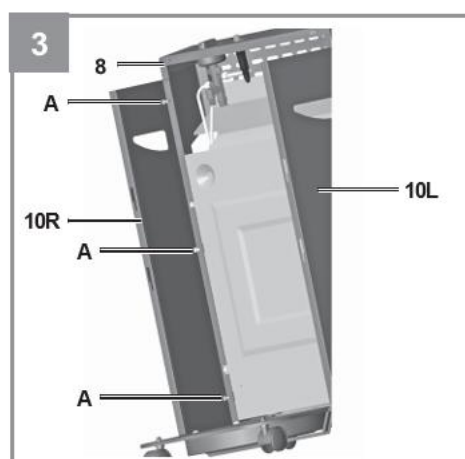
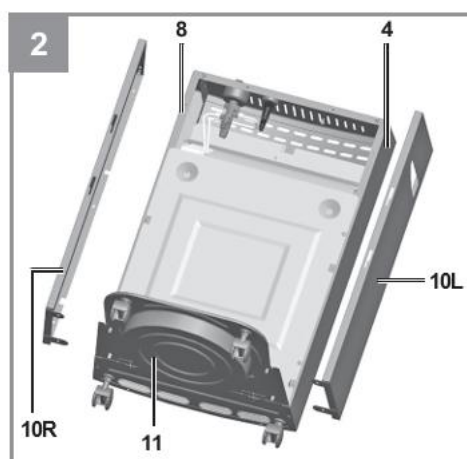
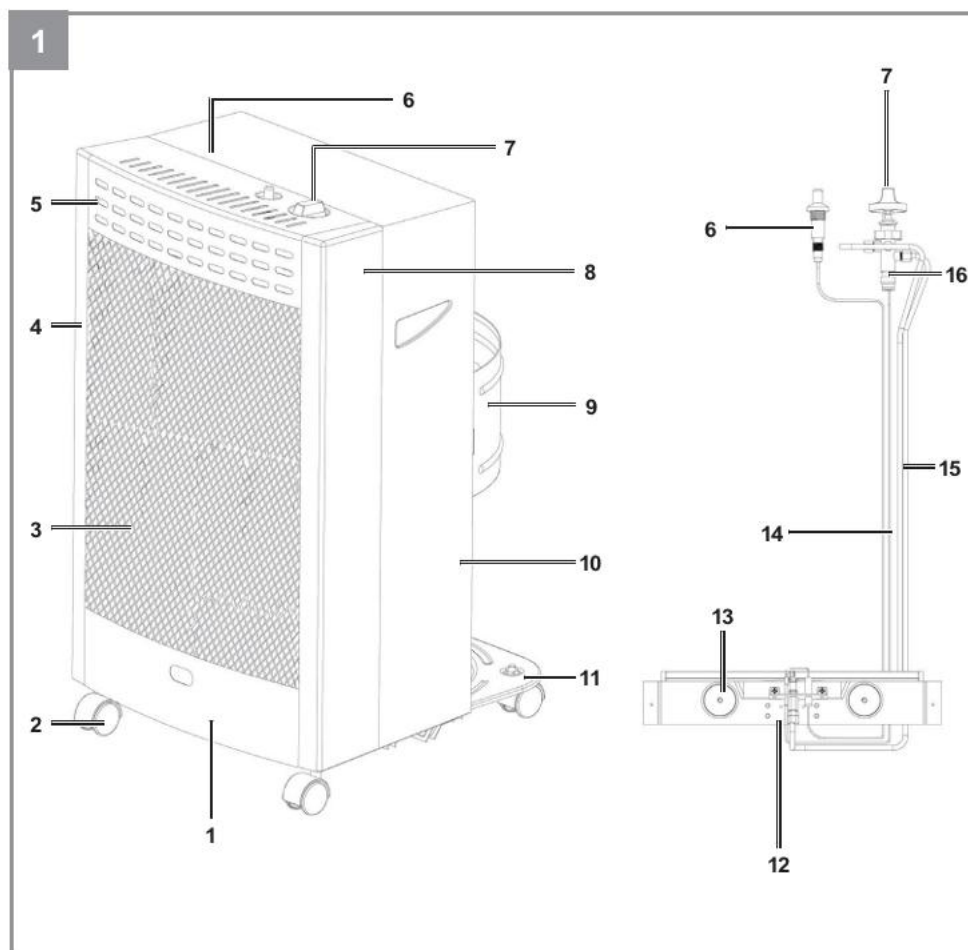
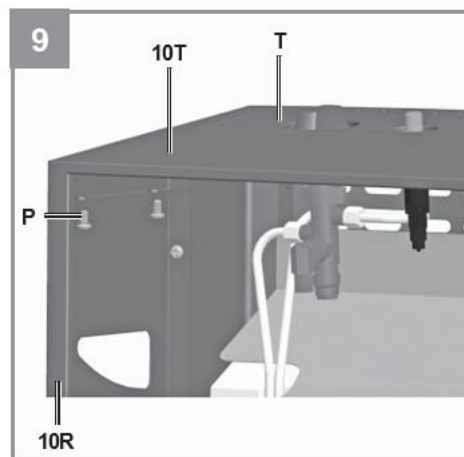
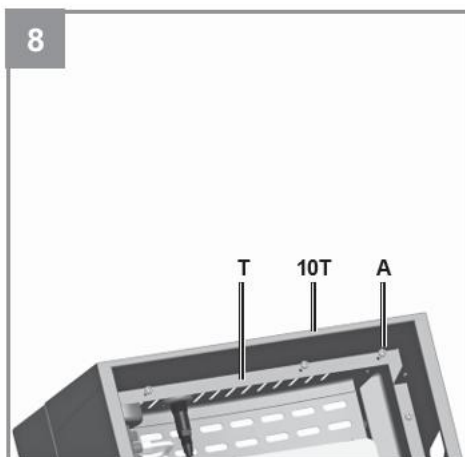
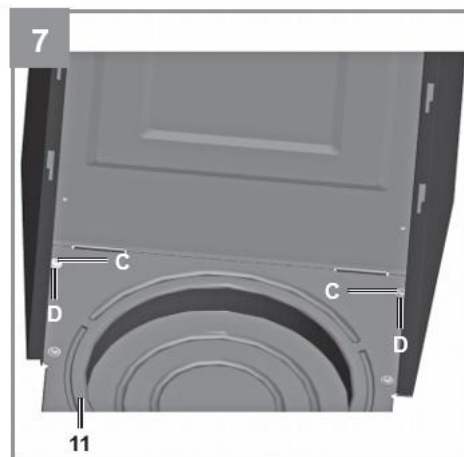
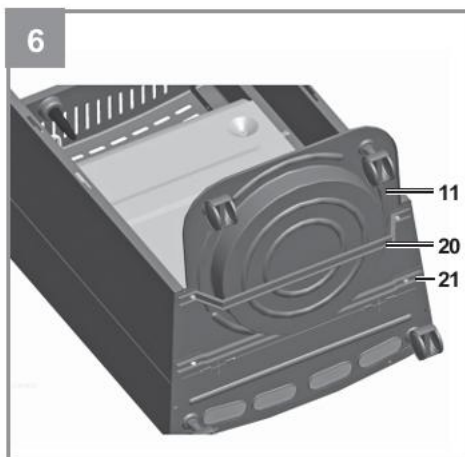
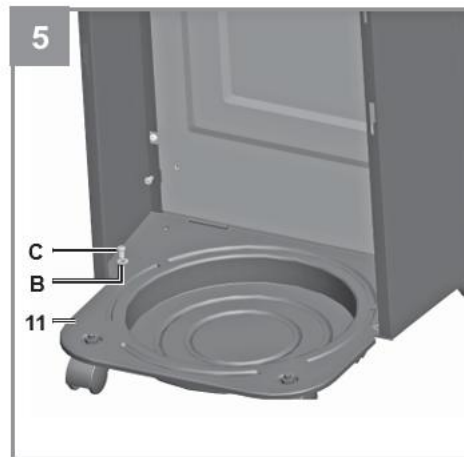
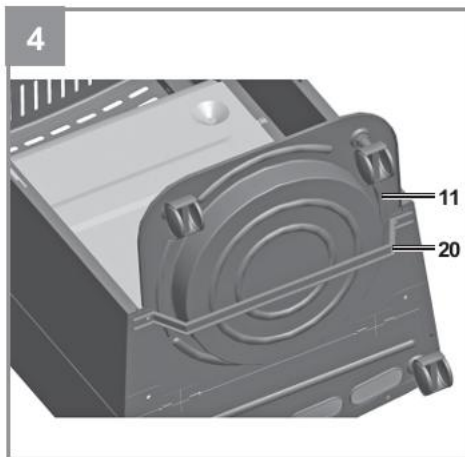
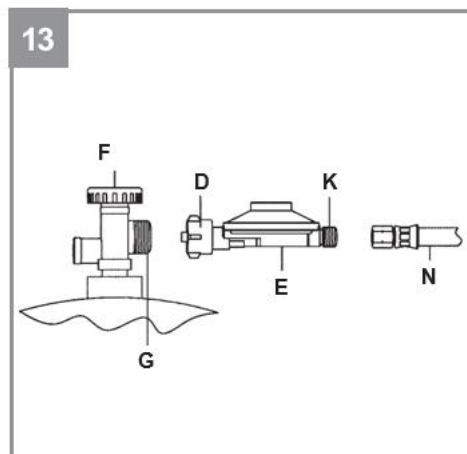
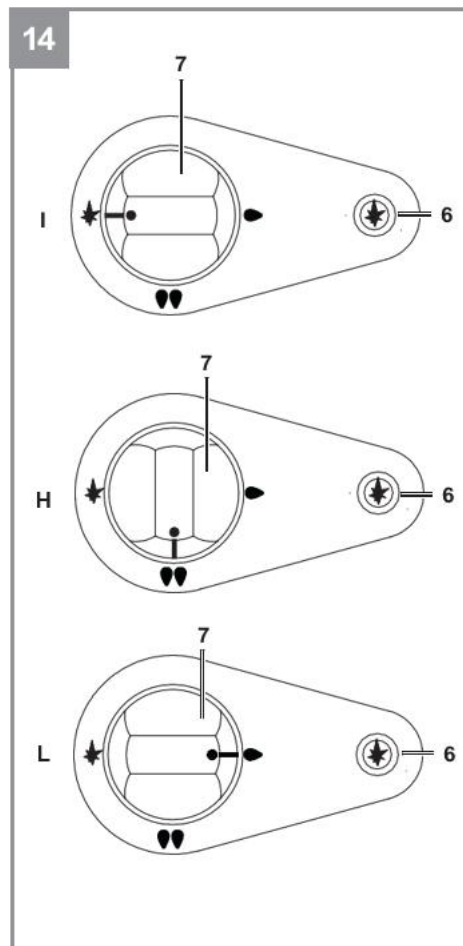
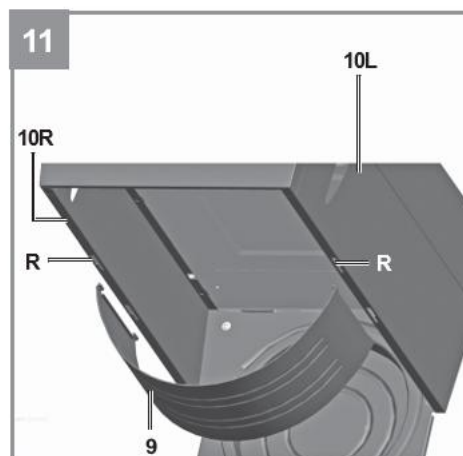
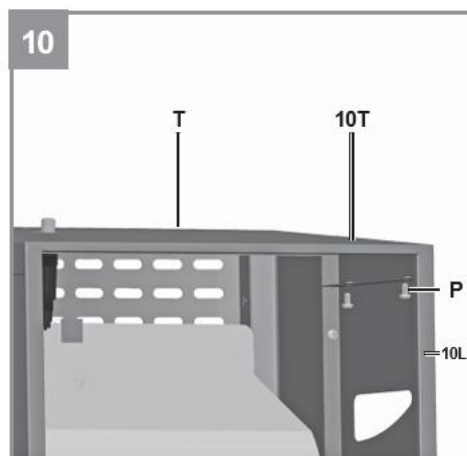








Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia i zakres dostawy
3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
4. Dane techniczne
5. Przed uruchomieniem
6. Obsługa
7. Pielęgnacja / naprawa / konserwacja i zamawianie części zamiennych
9. Utylizacja i recykling
10. Zakłócenia w pracy

Niebezpieczeństwo!

Podczas korzystania z urządzeń należy przestrzegać niektórych środków bezpieczeństwa, aby zapobiec obrażeniom i szkodom. Dlatego proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Proszę dobrze ją przechowywać, aby informacje były zawsze dostępne. W razie przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania tej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo!

Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia. Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

- Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z przepisami krajowymi oraz zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Do tego urządzenia wymagany jest wąż o maks. długości 50 cm, sprawdzony zgodnie z DIN 4815-2, oraz urządzenie regulacyjne ciśnienia sprawdzone zgodnie z DIN EN 16129. Jeżeli w zakresie dostawy urządzenia nie są one zawarte, proszę zapytać swoje przedsiębiorstwo gazownicze.
- Ważne! Z dołączonym regulatorem ciśnienia 50mbar urządzenie w Niemczech może być używane tylko w prywatnej, chronionej przed warunkami atmosferycznymi przestrzeni na zewnątrz użytkowane. Dla Niemiec jako akcesorium dostępny jest odpowiedni 2-stopniowy regulator ciśnienia z termicznie uruchamianym zaworem odcinającym i manometrem do użytku prywatnego w dobrze wentylowanych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Nie używać w pojazdach rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe i kampery.
- Nie używać w mieszkaniach w wieżowcach, piwnicach, łazienkach i sypialniach ani w pomieszczeniach o objętości poniżej 84 m³ i nie używać jako ogrzewania stałego.
- Ostrzeżenie! Podczas spalania powstają niewielkie ilości trującego tlenku węgla. Pomieszczenia, w których urządzenie jest ustawione, muszą być odpowiednio wentylowane i przewietrzane. Należy przewidzieć po jednym otworze wentylacyjnym i odpowietrzającym o wymiarach 6cm x 10cm. Otwory te należy wykonać poniżej (zalecane 10 – 30 cm) sufitu pomieszczenia oraz powyżej (zalecane 10 – 30 cm) podłogi.
- Urządzenie grzewcze nie może być używane w pobliżu innych urządzeń grzewczych (minimalna odległość 1m), materiałów łatwopalnych ani wybuchowych.
- W celu uniknięcia szkód spowodowanych działaniem ciepła nie wolno umieszczać naprzeciwko urządzenia grzewczego przedmiotów wrażliwych na ciepło.
- Ustaw urządzenie grzewcze tak, aby przednia strona obudowy (palnik) była skierowana w stronę środka pomieszczenia i w każdym przypadku w stronę otworu w pomieszczeniu. Odległość między zasłonami, krzesłami, szafami lub innymi przedmiotami a przednią stroną obudowy musi wynosić co najmniej 2 Metry.
- Odległość między urządzeniem a ścianami bocznymi musi wynosić co najmniej 1m.
- Nigdy nie używaj urządzenia z butlą gazową znajdującą się poza pomieszczeniem przeznaczonym do ustawienia butli gazowej.

meszca.

- Ostona przeciwdotykowa służy zapobieganiu zagrożeniom pożarowym i poparzeniom; żadnej części ostony przeciwdotykowej nie wolno trwale usuwać. DLA MAŁYCH DZIECI I

OSÓB SŁABYCH ZDROWOTNIE ONA

NIE ZAPEWNIĄ PEŁNEJ OCHRONY!

- W przypadku nieszczelności należy natychmiast zamknąć zawór odcinający butli gazowej i otworzyć drzwi oraz okna.
- Nie używaj urządzenia grzewczego w pomieszczeniach, w których znajduje się już butla gazowa

1.1 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- To urządzenie musi być podłączone zgodnie z obowiązującymi przepisami, a butla z gazem płynnym musi być przechowywana
 - Nie przenosić urządzenia, gdy jest włączone.
 - Przed przenoszeniem urządzenia należy zamknąć zawór butli z gazem płynnym lub regulator ciśnienia.
 - Przewody węzowe należy wymieniać w wyznaczonych okresach czasu.
 - Używać wyłącznie rodzajów gazu i butli z gazem płynnym wskazanych przez producenta.
 - Butlę z gazem płynnym należy wymieniać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od otwartego ognia (świece, papierosy, inne urządzenia z otwartym ogniem,...) . Zawór butli gazowej musi być przy tym zamknięty.
 - Sprawdź, czy uszczelka regulatora ciśnienia jest prawidłowo zamontowana i czy może spełniać swoją funkcję.
 - Po zakończeniu użytkowania zamknąć zawór butli z gazem płynnym.
 - W przypadku nieszczelności gazu urządzenie nie może być używane lub, jeśli jest w trakcie pracy, należy odciąć dopływ gazu, a urządzenie musi zostać sprawdzone i naprawione, zanim będzie można ponownie z niego korzystać.
 - Przynajmniej raz w miesiącu i za każdym razem, gdy butla z gazem płynnym jest wymieniana należy sprawdzić przewody węzowe (wąż gazowy). Jeśli przewody węzowe wykazują oznaki kruchości lub inne uszkodzenia, muszą zostać wymienione na nowe przewody węzowe o tej samej długości i równoważnej jakości.
 - Chronić butle z gazem płynnym przed silnym nasłonecznieniem.
 - Ustawić urządzenie na równej, nienachylonej, stabilnej powierzchni.
 - Nie dotykać przedniej części obudowy ani kratki ochronnej podczas pracy – niebezpieczeństwo poparzenia.
 - Sprawdź prawidłowy stan i obecność uszczelki na zaworze butli. Nie używać dodatkowych uszczeltek.
 - Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie poprzez włączony pośrednio regulator ciśnienia z dopuszczalnym ciśnieniem wyjściowym, patrz tabliczka znamionowa urządzenia i ustawienie fabryczne.
 - Wąż nie może być zagięty ani skręcony.
 - Uruchomienie i zapłon należy bezwzględnie przeprowadzić zgodnie z instrukcją.
- ### 2. Opis urządzenia i zakres dostawy
- #### 2.1 Opis urządzenia (rysunek 1)
1. dolna część przednia obudowy
 2. kółko skrętne
 3. kratka ochronna
 4. lewy panel boczny obudowy
 5. górna część przednia obudowy
 6. zapłon piezoelektryczny
 7. pokrętło regulacji zaworu
 8. prawy panel boczny obudowy
 9. uchwyt butli gazowej
 10. obudowa
 11. składana blacha podłogowa
 12. płomień zapłonowy z ODS
 13. palnik „Blue Flame”
 14. przewód łączący zapłon piezoelektryczny
 15. rura gazowa
 16. zawór gazowy
- #### 2.2 zakres dostawy

Proszę sprawdzić kompletność artykułu na podstawie opisanego zakresu dostawy. W przypadku brakujących części prosimy najpóźniej w ciągu 5 dni roboczych od zakupu artykułu, po okazaniu ważnego dowodu zakupu, skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym lub ze sklepem sprzedaży, w którym zakupili Państwo urządzenie. Prosimy w tym celu zapoznać się z tabelą gwarancyjną w Informacjach serwisowych na końcu instrukcji.

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowaniowe i transportowe (jeśli występują).
- Sprawdź, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdź urządzenie i części wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Przechowuj opakowanie w miarę możliwości do upływu okresu gwarancyjnego.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i materiał opakowaniowy nie są zabawką dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, folią ani drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Ceramiczny gazowy grzejnik (wstępnie zmontowany)
- 2 części boczne (lewa / prawa)
- Górna część

- Wspornik blachy podstawy
- Wzmocnienie
- Uchwyt na butlę gazową
- Materiał montażowy
- Wąż gazowy
- Regulator ciśnienia 50mbar bez manometru (do zewnętrznego obszaru chronionego przed warunkami atmosferycznymi)

- Oryginalna instrukcja obsługi

3. Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie

Gazowy piec grzewczy jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego jako dodatkowe ogrzewanie altan ogrodowych, przedsionków i dobrze wentylowanych pomieszczeń o kubaturze co najmniej 84m³. Konieczna jest stała wentylacja i dopływ powietrza przez otwory wentylacyjne prowadzące na zewnątrz. Należy przewidzieć po jednym otworze wentylacyjnym o wymiarach 6cm x 10cm. Otwory te należy wykonać poniżej (zalecane 10 – 30 cm) sufitu pomieszczenia i powyżej (zalecane 10 – 30 cm) podłogi.

Gazowy piec grzewczy nie może być używany w pojazdach rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe i samochody kempingowe, ani w mieszkaniach w wieżowcach, piwnicach, łazienkach i sypialniach oraz w pomieszczeniach o kubaturze poniżej 84 m³, a także nie może być używany jako ogrzewanie stałe. Przy ustawianiu należy również przestrzegać Technische Regeln Flüssiggas (TRF), FEUVVO, DIN 4811 oraz innych obowiązujących przepisów w Państwa kraju.

Z dołączonym regulatorem ciśnienia urządzenie w Niemczech może być używane wyłącznie w prywatnym zewnętrznym obszarze chronionym przed warunkami atmosferycznymi.

Dla Niemiec wymagany jest odpowiedni 2-stopniowy regulator ciśnienia z termicznie wyzwalanym zaworem odcinającym i manometrem (Art.-Nr.: 23.323.99) do prywatnego użytku w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i jest gorąco zalecany w Austrii.

Urządzenie wolno używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne wykraczające poza to użycie jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające z tego szkody lub obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/obsługujący, a nie producent.

Proszę pamiętać, że nasze urządzenia zgodnie z przeznaczeniem nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego ani przemysłowego. Nie udzielamy gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w zakładach handlowych, rzemieślniczych lub przemysłowych, a także przy czynnościach równoważnych.

4. Dane techniczne

PIN Nr0063CN7241

Nominalne obciążenie cieplne Q_n (Hs):4,2 kW

Butla gazowa:Camping 5 kg – 11 kg (max. 13 kg)

Rodzaj gazu:Propan, Butan lub

.Mieszaniny propan-butan

Zużycie gazu G30 (Butan):305 g/h

Zużycie gazu G31 (Propan):300 g/h

Zapłon:Zapłon piezoelektryczny

Zabezpieczenie przed niedoborem tlenu ODS

Zabezpieczenie przed niedoborem tlenu (ODS) odcina dopływ gazu, jeśli stężenie CO₂ w pomieszczeniu wzrośnie do około 1.0%.

Należy używać wyłącznie odpowiedniego regulatora ciśnienia, który odpowiada danym technicznym urządzenia grzewczego.

Oznaczenie narodowości:AT-DE

Kategoria):I3B/P

P (mbar):50

Gaz:G30/G31

Dysza (1/100 mm):64/64

5. Przed uruchomieniem

Wskazówki:

- Przed montażem upewnij się, że cały materiał opakowaniowy i transportowy został usunięty z urządzenia.
- Trzymaj materiał opakowaniowy i transportowy z dala od dzieci.
- Sprawdź urządzenie grzewcze pod kątem uszkodzeń. W przypadku podejrzenia uszkodzeń nie montuj i nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się z właściwym serwisem.

Montaż

- Aby uniknąć uszkodzeń, urządzenie grzewcze do montażu należy położyć na miękkim podłożu (np. dywanie).
- Dla łatwiejszego ustawienia części zalecamy dokręcenie śrub dopiero po całkowitym

mocno dokręcić podczas montażu.

Rys. 2/3: Aby uniknąć uszkodzeń, przygotuj trochę materiału opakowaniowego, który można podłożyć pod odchyloną płytę denną.

Odchyl płytę denną

(11) do góry. Wyjmij oba elementy boczne

(10L/10R) i zamocuj je po 3 śruby (A) do bocznych części obudowy (4/8).

Rys. 4/5: Umieść podpórkę płyty dennej

(20) pod płytą denną (11). Przykręć oba elementy po obu stronach, używając śrub (C) i podkładek (D).

Rys. 6/7: Umieść rozpórkę (21) pod płytą denną (11). Przykręć oba elementy po obu stronach, używając śrub

(C) i podkładek (D).

Rys. 8: Przykręć górną część (10T) 4 śrubami (A) do górnej części obudowy (T).

Rys. 9/10: Przykręć oba elementy boczne (10L/10R) po 2 śruby (P) najpierw od wewnątrz, a następnie od zewnątrz do górnej części (10T).

Rys. 11/12: Dokręć mocno wszystkie śruby. Zawieś uchwyt na butlę gazową (9) w przewidzianych do tego szczelinach (R) obu elementów bocznych (10L/10R). Ogrzewacz jest całkowicie zmontowany.

6. Obsługa

6.1 Podłączenie do butli gazowej (rys. 13)

Do podłączenia urządzenia potrzebne są następujące części:

- standardowa butla gazowa 5 lub 11 kg, maks. 13kg (patrz rozdział 5 "Dane techniczne")

Dane")

- Regulator ciśnienia sprawdzony zgodnie z DIN EN 16129 (patrz rozdział 5 "Dane techniczne"), maks. 1,5 kg/h odpowiedni do używanej butli gazowej

- Ciśnienie robocze: patrz ustawienie fabryczne
- Przewód elastyczny sprawdzony zgodnie z DIN 4815-2 o wystarczającej długości (maks. 0,5 m), który umożliwia montaż bez zagięć

- DVGW - uznany spray do wykrywania nieszczelności lub środek pianący

- Uwaga! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa (rozdział 1 i 1.1)

Wskazówka: Butlę gazową należy ustawić w pomieszczeniu na butlę tak, aby przewód elastyczny nie był zagięty ani skręcony, nie był naprężony i nie dotykał gorących miejsc urządzenia.

1. Nakrętkę łączącą (D) regulatora ciśnienia (E) połączyć ręcznie, obracając w lewo, z gwintem zaworu butli (G). Nie używać narzędzi – uszczelka zaworu butli może zostać uszkodzona, a szczelność nie będzie już gwarantowana.

2. Przewód elastyczny (N) należy połączyć z gwintem wyjściowym regulatora ciśnienia (K), używając odpowiednich kluczy SW 17, obracając w lewo. Należy przy tym bezwzględnie przeciwdziałać drugim kluczem o odpowiedniej szerokości nominalnej na przewidzianych do tego powierzchniach chwytowych regulatora ciśnienia, aby zapobiec obracaniu się regulatora lub niedopuszczalnemu przenoszeniu siły. Zapewnienie szczelności następuje przez dokręcenie połączenia przy użyciu wyżej wymienionego narzędzia.

3. Za pomocą środka do wykrywania nieszczelności należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń pod ciśnieniem roboczym. Szczelność jest zapewniona, gdy nie pojawiają się pęcherzyki. Próba szczelności z otwartym płomieniem jest niedozwolona. Porwane lub uszkodzone przewody elastyczne i armatura muszą zostać natychmiast wymienione.

4. Ustaw butlę gazową w pomieszczeniu na butlę gazową. Nigdy nie ustawiaj butli gazowej z przyłączami skierowanymi w dół w pomieszczeniu.

6.2 Wymiana butli gazowej

Uwaga! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa (rozdział 1. i 1.1)

1. Butlę z gazem płynnym należy wymieniać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz, z dala od otwartych płomieni (świece, papierosy, inne urządzenia z otwartym płomieniem).

2. Zamknąć zawór butli

3. Odkręcić nakrętkę łączącą od regulatora ciśnienia

4. Zdjąć regulator ciśnienia z butli

5. Założyć kaptur ochronny na gwint zaworu butli

6. Podłączyć nową butlę, jak opisano w rozdziale 6.1

6.3 Wskazówki dotyczące uruchomienia:

- Sprawdź przed uruchomieniem, szczególnie po dłuższym nieużywaniu

urządzenia, części przewodzące gaz pod kątem zatorów spowodowanych przez owady itp.. W przypadku zatkanych rur gazowych może dojść do niebezpiecznego cofnięcia się płomienia.

- Urządzenie grzewcze uruchomić dopiero wtedy, gdy upewnisz się, że wszystkie połączenia prowadzące gaz są szczelne (zob. rozdział

6.3.1).

- Urządzenie grzewcze jest wyposażone w zabezpieczenie przed niedoborem tlenu, które samoczynnie wyłącza urządzenie, gdy zawartość CO₂ w powietrzu w pomieszczeniu przekroczy 1%.

- Niewielkie odbarwienia obudowy podczas pracy są normalne i nie stanowią

wady.

- Do obsługi zapalnika i pokrętła zaworu stawaj wyłącznie z boku lub za urządzeniem.

- WAŻNE! Przed ponownym zapaleniem bezwzględnie odczekać 5 minut.

- Jeśli świeczka zapłonowa i/lub palnik nie zapalą się przy pierwszej próbie zapłonu, zakręć zawór gazowy i po odczekaniu co najmniej 30 sekund powtórz próbę zapłonu.

6.3.1 Próba szczelności

W celu sprawdzenia szczelności spryskaj wszystkie wykonane przez siebie połączenia śrubowe, przy otwartym zaworze butli gazowej i podłączonym regulatorze ciśnienia, sprayem do wykrywania nieszczelności. W przypadku nieszczelności w tym miejscu pojawiają się pęcherzyki. W takim przypadku natychmiast zakręć zawór butli i ponownie dokręć połączenia śrubowe. Następnie powtórz próbę szczelności jeszcze raz. Jeśli nieszczelność nadal występuje po kilku próbach, skontaktuj się z serwisem.

6.3.2 Zapłon i regulacja palnika

1. Otwórz zawór butli gazowej (rys. 13 / poz. F).
 2. Rys. 14 / I: Obróć pokrętło zaworu (7) do pozycji zapłonu „*“ . Naciśnij pokrętło zaworu (7) około 20 sekund w dół, aby ręcznie odblokować dopływ gazu. Trzymając je wciśnięte, dodatkowo kilkakrotnie naciśnij przycisk zapłonu piezoelektrycznego (6). Spowoduje to zapalenie świeczki zapłonowej. Trzymaj pokrętło zaworu (7) wciśnięte przez kolejne 20 sekund, aż wbudowany zabezpieczenie termiczne nagrzej się i utrzyma otwarty dopływ gazu. UWAGA! Nigdy nie naciskaj pokrętła zaworu (7) dłużej niż 40 sekund. Jeśli świeczka zapłonowa nie pali się, przeprowadź procedurę ponownie po odczekaniu 30 sekund.
 3. Aby zapalić główny palnik, naciśnij pokrętło zaworu (7) nieco w dół i obróć je do żądanej pozycji mocy grzewczej „Maksymalna” (rys. 14 / H) lub „Minimalna” (rys. 14 / L). Pokrętło zaworu (7) zatraskuje się w tych pozycjach. Aby zwolnić pozycję zatrasku, ponownie naciśnij pokrętło zaworu (7) nieco w dół i obróć je. Podczas ustawiania mocy palnika stój z boku lub za palnikiem.
- Wskazówki:
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy.
 - Osłona palnika nagrzewa się podczas pracy
- niebezpieczeństwo oparzenia
- #### 6.4 Wyłączenie z eksploatacji
- Obróć pokrętło zaworu do pozycji zapłonu, jak opisano powyżej. Główny palnik gaśnie, pali się tylko świeczka zapłonowa. Aby wyłączyć urządzenie, zamknij zawór butli z gazem płynnym.
- #### 7. Pielęgnacja / Naprawa / Konserwacja i zamawianie części zamiennych
- ##### 7.1 Pielęgnacja
- Urządzenie grzewcze można czyścić wszystkimi dostępnymi w handlu nieściernymi i niepalnymi płynami.
 - Urządzenie podczas czyszczenia musi być wyłączone z eksploatacji i wystarczająco ostudzone.
 - Uwaga! Nie czyść urządzenia wodą pod ciśnieniem (zraszanie węzem ogrodowym, parą strumieniem lub wysokim ciśnieniem).
 - Regularnie w stanie wyłączonym sprawdzać otwory wylotu gazu w palniku oraz otwór wylotu gazu świeczki zapłonowej (ODS)
- . Jeśli nagromadziły się zabrudzenia i kurz, usuń je ostrożnie, nie uszkadzając palnika ani rur.
- Zadbaj o to, aby powierzchnia palnika, wszystkie połączenia śrubowe, węże przewodowe, zawory i wszystkie inne komponenty prowadzące gaz muszą zawsze pozostawać w nienagannym stanie. Uszkodzone palniki należy natychmiast wymienić przez serwis i nie wolno ich używać.
- ##### 7.2 Naprawa
- Naprawy i prace konserwacyjne przy urządzeniu grzewczym mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego instalatora gazowego.
 - Podczas napraw wolno używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- ##### 7.3 Konserwacja
- Co najmniej raz w miesiącu oraz za każdym razem, gdy wymieniana jest butla z gazem płynnym, należy sprawdzić przewody giętkie (wąż gazowy). Jeśli przewody giętkie wykazują oznaki kruchości lub inne uszkodzenia, należy je wymienić na nowe przewody giętkie o tej samej długości i równoważnej jakości.
- Kontrolę konserwacyjną urządzenia, przewodów giętkich i regulatora ciśnienia przez specjalistyczny zakład należy przeprowadzać co 2 lata. Uszkodzone części należy przy tym wymienić.
- Zalecamy wymianę regulatora ciśnienia po 10 latach, ponieważ uszczelki gumowe i membrany mogą się porowacieć.
- ##### 7.4 Zamówienie części zamiennych:
- Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane;
- Typ urządzenia
 - Numer artykułu urządzenia
 - Numer identyfikacyjny urządzenia
 - Numer części zamiennej potrzebnej części zamiennej
- Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na www.isc-gmbh.info
- #### 8. Przechowywanie
- Zdjąć regulator ciśnienia z węzem gazowym, sprawdzić uszczelkę pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia prosimy skontaktować się z ISC GmbH.
 - Butli z gazem płynnym nigdy nie przechowywać w domu, poniżej poziomu gruntu ani w miejscach niewentylowanych przechowywać!
 - Zawory butli z gazem płynnym muszą być wyposażone w kapturki ochronne zaworów i nakrętki zamykające.
 - Butle z gazem - także puste – muszą być przechowywane w pozycji stojącej.
- #### 9. Utylizacja i recykling
- Urządzenie znajduje się w opakowaniu, aby zapobiec uszkodzeniom transportowym. Opakowanie to jest surowcem i dlatego nadaje się do ponownego wykorzystania lub może zostać zwrócone do obiegu surowców. Urządzenie i jego wyposażenie składają się z różnych materiałów, takich jak np. metale i tworzywa sztuczne. Uszkodzone urządzenia nie należą do odpadów domowych. W celu prawidłowej utylizacji urządzenie należy oddać w odpowiednim punkcie zbiórki. Jeśli nie znają Państwo żadnego punktu zbiórki, należy zapytać w urzędzie gminy.

10. Zakłócenia w pracy

Usterka	Kontrola	Usunięcie
Wyczuwa się zapach gazu	a) Sprawdzić pierścień uszczelniający na butli b) Spryskać wszystkie części prowadzące gaz sprayem do wykrywania nieszczelności lub wodą z mydłem	a) Jeśli uszkodzony, wymienić b) Dokręcić luźne połączenie
Palnik nie zapala się	a) Czy w butli jest jeszcze gaz? b) Czy zawór butli jest otwarty? c) Czy termopara działa? d) Czy zadziałało zabezpieczenie przed brakiem tlenu?	a) Napełnić butlę b) Odkręcić zawór c) Termoelement zlecić wymianę przez serwis dla klienta d) Natychmiast otwórz okna i drzwi. Sprawdź, czy wielkość pomieszczenia oraz jego nawiew, wzgl. wywiew odpowiadają danym podanym w instrukcji (por. rozdział 1).

Jeśli nie można usunąć usterki, należy koniecznie skontaktować się z serwisem.

Wymagane dane dotyczące pojedynczych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa gazowe/ciekłe

Wymagane dane dotyczące pojedynczych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa gazowe/ciekłe

Oznaczenie modelu: BFO 4200/1 Pośrednia funkcja grzewcza: nie Bezpośrednia moc grzewcza: 4,2 (kW)

Pośrednia moc grzewcza: N.A. (kW)

Paliwo						Emisja ogrzewania pomieszczeń (*)	
						NOx	
Proszę wybrać rodzaj paliwa		[gazowe]		[G30]		88 [mg/kWhinput] (GCV)	
Dane	Symbol	Wartość	Jed - nos tka	Dane	Symbol	Wartość	Jed - nos tka
Moc grzewcza				Sprawność cieplna (NCV)			
Nominalna moc grzewcza	Pnom	4,2	kW	sprawność cieplna przy nominalnej mocy grzewczej	Ŗth,nom	100	%
Minimalna moc grzewcza (wartość orientacyjna)	Pmin	N.A.	kW	sprawność cieplna przy minimalnej mocy grzewczej (wartość orientacyjna)	Ŗth,min	N.A.	%
Zużycie energii pomocniczej				Rodzaj wydajności cieplnej/kontroli temperatury w pomieszczeniu (proszę wybrać jedną możliwość)			
Przy znamionowej mocy cieplnej	elmax	0,000	kW	jednostopniowa moc cieplna, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu			nie
Przy minimalnej mocy cieplnej	elmin	0,000	kW	dwa lub więcej ręcznie regulowanych stopni, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu			tak
W stanie gotowości	elSB	0,000	kW	kontrola temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego			nie
				z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu			nie
				z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu i regulacją dobową			nie
				z elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu i regulacją tygodniową			nie
				Inne opcje regulacji (możliwe wielokrotne wskazania)			
				kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie
				kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie
				z opcją zdalnego sterowania			nie
				z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia ogrzewania			nie

				z ograniczeniem czasu pracy	nie
				z czujnikiem czarnej kulki	nie
Zapotrzebowanie mocy płomienia pilotowego					
Zapotrzebowanie mocy płomienia pilotowego (jeśli występuje)	Ppilot	0,15	kW		
Dane kontaktowe		ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau/Isar			

Informacje serwisowe

Utrzymujemy we wszystkich krajach wymienionych w karcie gwarancyjnej kompetentnych partnerów serwisowych, których dane kontaktowe znajdują Państwo w karcie gwarancyjnej. Są oni do Państwa dyspozycji we wszystkich sprawach serwisowych, takich jak naprawy, zaopatrzenie w części zamienne i części zużywalne lub zakup materiałów eksploatacyjnych.

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu następujące części podlegają zużyciu wynikającemu z normalnego użytkowania lub naturalnemu zużyciu, względnie następujące części są potrzebne jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywalne*	Wąż gazowy, regulator ciśnienia gazu
Materiały eksploatacyjne / części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* niekoniecznie w zakresie dostawy!

W przypadku braków lub usterek prosimy o zgłoszenie usterki w Internecie na stronie www.Einhell-Service.com. Prosimy o dokładny opis usterki i odpowiedź na następujące pytania:

- Czy urządzenie działało już wcześniej, czy też od początku było uszkodzone?
- Czy przed wystąpieniem usterki zauważyli Państwo coś (objaw przed usterką)?
- Jaką nieprawidłowość, Państwa zdaniem, wykazuje urządzenie (główny objaw)? Proszę opisać tę nieprawidłowość.

Karta gwarancyjna

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeżeli jednak to urządzenie nie będzie działać bez zarzutu, bardzo tego żałujemy i prosimy o zwrócenie się do naszego serwisu pod adresem podanym na tej karcie gwarancyjnej. Chętnie służyjemy również telefonicznie pod podanym numerem serwisu. W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych obowiązuje następujące:

1. Niniejsze warunki gwarancji skierowane są wyłącznie do konsumentów, tj. osób fizycznych, które nie zamierzają używać tego produktu w ramach swojej działalności gospodarczej ani innej działalności zarobkowej na własny rachunek. Niniejsze warunki gwarancji regulują dodatkowe świadczenia gwarancyjne, które poniżej wymieniony producent obiecuje nabywcom swoich nowych urządzeń dodatkowo do ustawowej rękojmi. Państwa ustawowe roszczenia z tytułu rękojmi nie są objęte niniejszą gwarancją. Nasze świadczenie gwarancyjne jest dla Państwa bezpłatne.

2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia nabytego przez Państwa od poniżej wymienionego producenta, które wynikają z błędów materiałowego lub produkcyjnego, i według naszego uznania ogranicza się do usunięcia takich wad w urządzeniu lub wymiany urządzenia. Prosimy pamiętać, że nasze urządzenia nie są z założenia przeznaczone do użytku komercyjnego, rzemieślniczego ani zawodowego. Umowa gwarancyjna nie zostaje zatem zawarta, jeśli urządzenie było używane w zakładach handlowych, rzemieślniczych lub przemysłowych albo było narażone na porównywalne obciążenie w okresie gwarancyjnym.

3. Z naszej gwarancji wyłączone są:

- Uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji montażu lub z powodu nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenia do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu) albo nieprzestrzegania przepisów dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa, a także wskutek narażenia urządzenia na nietypowe warunki środowiskowe lub z powodu niewystarczającej pielęgnacji i konserwacji.

- Uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania (np. przeciążenia urządzenia lub stosowania niedopuszczonych narzędzi roboczych bądź osprzętu), przedostania się ciał obcych do urządzenia (np. piasku, kamieni lub pyłu, uszkodzeń transportowych), użycia siły lub działania czynników zewnętrznych (np. szkód powstałych w wyniku upadku).

- Uszkodzenia urządzenia lub jego części, wynikające z normalnego, zwykłego lub innego naturalnego zużycia.

4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się z datą zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancji, w ciągu dwóch tygodni od momentu wykrycia usterki. Zgłaszanie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone. Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje ani przedłużenia okresu gwarancji, ani uruchomienia nowego okresu gwarancji dla urządzenia lub ewentualnych zamontowanych części zamiennych. Dotyczy to również przypadku korzystania z serwisu na miejscu.

5. W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy zarejestrować wadliwe urządzenie pod adresem: www.Einhell-Service.com. Prosimy przygotować dowód zakupu lub inne potwierdzenie zakupu nowego urządzenia. Urządzenia przesłane bez odpowiednich dowodów lub bez tabliczki znamionowej są wyłączone ze świadczenia gwarancyjnego z powodu braku możliwości przypisania. Jeśli usterka urządzenia jest objęta naszym świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Oczywiście usuwamy również odpłatnie usterki urządzenia, które nie są lub nie są już objęte zakresem gwarancji. W tym celu prosimy o przesłanie urządzenia na nasz adres serwisowy.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych i brakujących części odsyłamy do ograniczeń niniejszej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi w tej instrukcji obsługi.



- D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL ~~Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel.~~
- E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN Standardinmukaisuusodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR ~~Απόφαση συμμόρφωσης: Απόφαση συμμόρφωσης σύμφωνα με Οδηγία Ε.Ε. και πρότυπα για τα προϊόντα~~
- P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyanınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS ~~Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что соответствия обязательным требованиям директивы и нормам ЕС~~
- EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG ~~Декларация за съответствие: Това декларираме съответствие на Директивата и нормите (ЕС) за използване~~
- UKR ~~Декларація відповідності: ми зазначаємо, що відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами європейської~~
- MK ~~Изјава за соодбразност: Изјавуваме соодбразност со директивата и со нормите на ЕУ за артикул.~~
- N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Blue Flame Gasheizer BFO 4200/1 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☒ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☒ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☒ (EU)2016/426
- Notified Body: Kiwa Nederland B.V.
(NB 0063)
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☐ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
- Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
- Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = kW; L/D = cm
- Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references: EN 449:2002+A1:2007

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 07.07.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 13
Art.-No.: 23.323.51 I.-No.: 11025
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011178
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar